

Gutierrez, Gonzálo, "Diseño Preliminar de una Red Latinoamericana de Documentacion en Educacion (Reduc)," *Biblioteca digital*

Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas INIBI. Puán 480 - 4° Piso - Of. 8 - (C1406CQJ) Buenos Aires | ARGENTINA | Tel. 5287-2892 | 5287-2893
Correo-e: inibi@filo.uba.ar | inibi.uba@gmail.com | <http://inibi.institutos.filo.uba.ar>

5.15.0.1.1



**Seminario sobre el desarrollo de los Servicios de Información
Educativa en América Latina**
Ministerio de Educación / Provincia de Buenos Aires
Centro Provincial de Información Educativa
BAHIA BLANCA, 19 - 22 DE SETIEMBRE DE 1978

MEBA/CPIE/SIEAL-77/Ref. II

**DISEÑO PRELIMINAR DE UNA RED LATINOAMERICANA DE
DOCUMENTACION EN EDUCACION
(REDUC)**

Gonzalo Gutierrez

**Bahía Blanca
1978**



CIDE

DISEÑO PRELIMINAR DE UNA RED
LATINOAMERICANA DE DOCUMENTACION
EN EDUCACION (REDUC)

GONZALO GUTIERREZ

documentos de trabajo
57
1978

DISEÑO PRELIMINAR DE UNA RED LATINOAMERICANA
DE DOCUMENTACION EN EDUCACION
(REDUC)

DOCUMENTO DE TRABAJO 12/78

GONZALO GUTIERREZ

CENTRO DE INVESTIGACION Y DESARROLLO DE LA EDUCACION
Almirante Barroso 22 - Fonos 87153 - 718051
Casilla 13608 Santiago - CHILE

DISEÑO PRELIMINAR DE UNA RED LATINOAMERICANA DE DOCUMENTACIÓN EN EDUCACIÓN (REDUC).

Gonzalo Gutiérrez.

1. Introducción.

1.1 Antecedentes.

El Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE) es una fundación privada chilena, creada en 1965. Su finalidad es realizar estudios y llevar adelante experiencias en el campo de la educación, que puedan significar innovaciones en el sistema educacional, tendientes a favorecer a los más necesitados. El CIDE estima que uno de los factores que hacen que los resultados de la investigación educacional tengan influencia en las políticas que se implementen en este campo es la difusión de estos resultados con el fin de que la información pertinente llegue a los especialistas y aún al público, en un proceso de comunicación que tiende a que la sociedad tome conciencia de los problemas vigentes en lo que se relaciona con la educación. Por tal motivo el CIDE ha montado un programa de diseminación de información a través de la publicación de resúmenes de trabajos relevantes en educación en América Latina; con esta finalidad ha estado publicando ininterrumpidamente desde 1972 la revista Resúmenes Analíticos en Educación (RAE), de aparición trimestral, cuyas características se indican en el punto 2.2.

Esta iniciativa ^{ha} permitido al CIDE montar un centro de documentación que hemos puesto al servicio de los usuarios chilenos y latinoamericanos.

Con el fin de extender los servicios que se pueden prestar a los usuarios de dentro y fuera del país, el CIDE propuso a un grupo de centros de investigación educacional pertenecientes a diversos países de la región, reunidos en Montevideo en marzo de 1977 (1), la creación de una red de circulación de documentación basada, en una primera etapa, en esos mismos centros. Para desarrollar esta iniciativa solicitó ayuda económica al Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), de Ottawa, Canadá. Tanto los centros presentes en Montevideo como el CIID, la Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe (OREALC), y la Oficina Internacional de Educación (OIE) de la Unesco, han apoyado la constitución de esta red.

1.2 Objetivos del sistema REDUC.

El objetivo general del sistema REDUC se inscribe dentro de la recomendación 71 de la 36a. reunión de la Conferencia Internacional de Educación tenida en Ginebra en 1977 (2). Tal objetivo apunta a crear entre los centros de investigación educacional de América Latina una red de circulación de documentos relevantes en el campo de la educación, con el fin de

que estos centros organicen servicios de información para los usuarios nacionales. Esta red es concebida como susceptible de ser conectada a otras redes, nacionales, regionales o mundiales.

Como objetivos específicos se pretende:

- Reunir, a través de los centros que participan en la red, de un modo sistemático y regular, documentos acerca de la educación en América Latina.

- Procesar esos documentos para una rápida recuperación de información. Los procesos técnicos previstos se especifican en el punto 4.

- Preparar resúmenes de esos documentos y publicar estos resúmenes en los RAE.

- Microfichar esos documentos y mantener un archivo completo del fondo documental en uno o más centros por país; estos centros pueden tener el carácter de "centros nacionales" o de "centros coordinadores" de redes especializadas.

- Montar en cada centro servicios para los usuarios, consistentes en consulta y reprografía sobre la base del material microfichado.

- Montar, junto con los centros, un sistema de capacitación de usuarios en dos líneas que aparecen como especialmente importantes para el buen uso de los servicios del sistema: el empleo de la información en el campo educacional, y -más específicamente- el empleo de información microrreproducida.

- Dar asistencia técnica a los centros en la organización de sus servicios de documentación y de capacitación de usuarios.

- Organizar redes especializadas, a cargo de un centro coordinador, que cubran determinados campos o disciplinas de la educación.

- Hacer análisis de información.

- Diseminar información general y especializada sobre investigaciones y proyectos terminados y en curso, eventós, y otras noticias de interés.

1.3 Campo que abarca el sistema REDUC.

Los criterios que se emplean para la selección de documentos aparecen especificados en el Manual de Procedimientos, y serán afinados periódicamente de acuerdo a las necesi-

- Montar, junto con los centros, un sistema de capacitación de usuarios en dos líneas que aparecen como especialmente importantes para el buen uso de los servicios del sistema: el empleo de la información en el campo educacional, y -más específicamente- el empleo de información microrreproducida.

- Dar asistencia técnica a los centros en la organización de sus servicios de documentación y de capacitación de usuarios.

- Organizar redes especializadas, a cargo de un centro coordinador, que cubran determinados campos o disciplinas de la educación.

- Hacer análisis de información.

- Diseminar información general y especializada sobre investigaciones y proyectos terminados y en curso, eventos, y otras noticias de interés.

1.3 Campo que abarca el sistema REDUC.

Los criterios que se emplean para la selección de documentos aparecen especificados en el Manual de Procedimientos, y serán afinados periódicamente de acuerdo a las necesi-

dades de los usuarios del sistema. De un modo general, indicamos dos criterios:

- Desde el punto de vista temático, serán documentos referidos a la educación en su concepción más amplia. Como se especificará en el punto 4, los documentos son procesados mediante el empleo de los descriptores e identificadores del Tesaurus de la Educación Unesco: OIE (3), por lo que existe coincidencia con esa Oficina en cuanto a la delimitación del concepto de educación.

- Desde el punto de vista geográfico, el sistema recoge documentos referidos a la educación en América Latina y el Caribe, o producidos en los países de la región. Desde este ángulo, el campo abarcado por el sistema coincide con el de la OREALC.

2. UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES DE INFORMACION EN EDUCACION EN AMERICA LATINA.

2.1 Algunas perspectivas de la circulación de información en la región.

En un estudio reciente, Pablo Latapí (4) hace notar que el "éxito" de la investigación educativa, esto es, el que sus resultados influyan en las políticas educacionales que implementen los gobiernos, depende - entre otros factores - de la comunicación de tales resultados; del proceso de concientización que se produzca entre especialistas y también entre los ciudadanos no especialistas, acerca del peso de determinados problemas.

Juan Eduardo García-Huidobro y Jorge Ochoa (5), en un análisis de información realizado dentro del marco del sistema REDUC y que se refiere a 1000 RAE editados hasta 1977, ponen de manifiesto algunos problemas relacionados con la circulación de documentos relativos a la educación en la región:

- Esta circulación se relaciona con las características institucionales de las unidades que producen los documentos. Así, los centros privados y las agencias extranjeras aparecen como haciendo circular más sus productos. Este hecho puede deberse a una mayor necesidad de justificación por

parte de estos centros y agencias. Las universidades, por otra parte, que producen anualmente tesis y trabajos de grado, investigaciones, y otros estudios, no demuestran un particular afán por dar a conocer sus productos. Lo mismo parece suceder con los organismos públicos, talvez por deficiencias presupuestarias. Este hecho nos lleva a suponer que en el campo universitario y en el de los organismos ministeriales de investigación educacional hay una cantidad de conocimientos que son poco conocidos y que - por consiguiente - no están logrando el adecuado impacto social.

- Los países de menor desarrollo relativo parecen producir más informes de reuniones y repertorios que investigaciones o trabajos de índole analítica; se aprecia en esta tendencia un deseo de obtención de información como un primer paso dentro de un proceso de definición e implementación de políticas educacionales coherentes con las necesidades.

- En general, se aprecia que hay áreas problemáticas que no están suficientemente cubiertas por la información que circula, mientras que en otras hay mayor abundancia de documentos, los que con frecuencia se recubren. No es arriesgado suponer que en la base de esta mala distribución de los esfuerzos puede encontrarse un mecanismo de información deficiente.

- La mayoría de los documentos analizados por García-

Huidobro y Ochoa utilizan fuentes secundarias de datos. Esto pone en relieve el fuerte uso que se hace de la información disponible en países en los que - como los nuestros - no se cuenta con abundancia de recursos para la investigación de primer grado.

Es difícil tener una idea de la cantidad de trabajos sobre educación que se producen y circulan en la región. Una estimación podría deducirse de un estudio de Ernesto Schiefelbein (6) publicado en 1972, y que se refiere a la circulación de informes de investigación en Argentina, Brasil, Chile y México. Indica este autor que por esa fecha se estarían terminando 250 investigaciones anuales en esos países, de las que se publicaría sólo una octava parte.

También puede tenerse en consideración que el repertorio de publicaciones periódicas en educación en América Latina y el Caribe publicado por la OREALC en 1972 (7) indica que en esa fecha circulaban 26 publicaciones periódicas regionales y 668 nacionales. Este total de 694 incluye publicaciones de diversa índole: boletines, revistas de difusión amplia, revistas especializadas, etc. Una actualización de ese repertorio llevada por el Servicio de Biblioteca y Documentación de la OREALC y un examen de las publicaciones existentes en la biblioteca del CIDE permiten suponer que entre un 5 y un 10 por ciento de esas publicaciones contiene información que podría ingresar en los archivos del sistema REDUC.

2.2 Resúmenes de documentos disponibles en la región.

Diversos organismos han adelantado un aporte a la circulación de documentación en educación a través de la edición de resúmenes de trabajos. Esta idea fue recogida por la Conferencia sobre la Experiencia Educacional de América Latina (CEELA) llevada a cabo en Buenos Aires en 1970, bajo los auspicios de la Fundación Ford (8), que indicó la conveniencia de contar con una revista que se encargara de difundir información resumida de investigaciones y otros documentos. Esta sugerencia cristalizó posteriormente en un proyecto elaborado por el CIDE que permitió comenzar en 1972 con la publicación de la revista Resúmenes Analíticos en Educación. Los RAE se editan en volúmenes trimestrales de 60 resúmenes cada uno, reñándose un total de 240 documentos al año. Los resúmenes se redactan de acuerdo a una pauta elaborada por el CIDE, que incluye dos partes: una sección indicativa con los datos bibliográficos del documento y descriptores asignados, y un resumen descriptivo de aproximadamente 350 palabras. Este resumen entrega información sobre los contenidos del documento y permite valorar la calidad de la información contenida. En la actualidad, los RAE se envían por donación, canje y suscripción. De los ejemplares de canje, una parte es distribuida por la Oficina Regional de Educación de la Unesco. Anualmente, los RAE editan índices correlativo, de autores y temático.

Otros resúmenes que circulan en la región son los elaborados por dos servicios de la Oficina Internacional de Educación de la Unesco, con sede en Ginebra: los del Servicio Internacional de Informaciones y Estudios sobre las Innovaciones Educativas (IERS) que se producen en cuatro ediciones: una general y tres especializadas (Educación Permanente, Tecnología de la Educación y Alfabetización) con la ayuda del Instituto de la Unesco de Hamburgo, de la Oficina de la OIT en Turín y del Instituto Internacional para los Métodos de Alfabetización de Adultos, de Teherán; los del Servicio Cooperativo de la Unesco de Reseñas Analíticas de Educación (CEAS); los Perfiles de Educación por Países, de este mismo servicio.

Los resúmenes IERS se refieren a innovaciones en educación. El material sobre América Latina es enviado a la OIE por la Oficina Regional de Educación, junto con resúmenes de unas 100 palabras. Estos se elaboran en español. El material latinoamericano incluido en la Awareness list que el IERS edita bimensualmente, ha aumentado sensiblemente desde que comenzó la participación de la Oficina Regional de Santiago en este programa.

Los resúmenes CEAS tienen como tema central las políticas educativas. Son de alrededor de 1500 palabras, y se editan actualmente en inglés, francés y español. La cantidad de

material latinoamericano incluida hasta ahora en esta colección no es importante.

El campo de la formación profesional es cubierto por los Resúmenes de Formación Profesional editados por el Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación Profesional (CINTERFOR) en Montevideo. Se trata de resúmenes indicativos que abarcan documentos latinoamericanos y de fuera de la región.

Como iniciativas puntuales conviene mencionar: la publicación Resúmenes. Investigaciones 1973-1975 hecha por el Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo de la Educación "Augusto Salazar Bondy" (INIDE), del Ministerio de Educación del Perú (1976); las Reseñas de Investigaciones Educativas (1962-1972), publicación de la Secretaría de Educación Pública de México (1972); el Informe de Actividades 1974-1975 del Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación (PIIE), de la Universidad Católica de Chile (1976); y la serie editada por la Dirección de Asuntos Educativos de la OEA con el título de Investigaciones Educativas en América. Reseñas Analíticas Nos. 1, 2 y 3 (1970), la que parece haber sido discontinuada. Las publicaciones del INIDE y del PIIE emplearon la pauta de los RAE para sus resúmenes.

Finalmente cabe mencionar los resúmenes o bibliografía comentada que edita el Centro Latinoamericano de Educación

de Adultos (CLEA), con sede en Santiago, y que se refieren al área de interés de ese Centro.

2.3 Las características del sistema REDUC.

Se han tenido a la vista dos diseños de sistemas de información: el DEVSIS (Development Science Information System) desarrollado por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), de Ottawa, y otras instituciones (9); y el EUDISED (European Documentation and Information System for Education) del Consejo de Europa (10).

Siguiendo estos modelos, el sistema puede ser enfocado con las siguientes características:

- Global, en el sentido de que toma a la educación como un todo, y a todos los aspectos que se relacionan con ella: económicos, curriculares, administrativos, metodológicos, etc. También, en el sentido en que abarca todos los niveles y tipos de la educación formal y no formal.

- Cooperativo, basado en la colaboración de los diferentes centros de la red, y de las diversas redes especializadas que incluya.

- Orientado a un objetivo. No se refiere a una disciplina en forma exclusiva, sino que es interdisciplinario.

- Latinoamericano, porque recogerá la información educacional referida a la región. Servirá las necesidades de los especialistas latinoamericanos, y a través de la OREALC y la OIE a aquéllos de fuera de América Latina que se interesen en los problemas educacionales de ésta. Se pretende un sistema de información conectado a otras redes existentes en la región para evitar la duplicación de esfuerzos y el recubrimiento de campos.

3. DEFINICION DEL SISTEMA EN TERMINOS DE SUS POTENCIALES USUARIOS.

3.1 Usuarios enfocados

En el trabajo que hemos citado en (6) se anota que en la época del estudio existían en América Latina unos 2.000.000 de maestros a los que anualmente se incorporaban unos 100.000 más, egresados de cerca de 1000 centros de formación pedagógica. Si bien es cierto que por razones que se anotan en ese mismo trabajo, es dable suponer que pocos de esos maestros estarían en condiciones de aprovechar los servicios de la red de información, por lo menos en el primer tiempo de funcionamiento de ésta, también es válido esperar que en su época de estudiantes serían en buena proporción usuarios del sistema. La matrícula de esos centros se estimó en esa época en 700.000 alumnos. Además, este grupo de estudiantes estaría atendido por unos 30.000 catedráticos, los que también podrían ser considerados potenciales usuarios.

Anótase que un grupo del 5% al 10% de esos 30.000 profesores universitarios, unos 2000 de ellos, realizan investigaciones y publican sus resultados. A ellos se agregarían unos 100 directores de centros de investigación educacional, además de estudiantes graduados extranjeros que buscan hacer sus tesis en países latinoamericanos, biblioteca-

rios, analistas de información, personal de los ministerios de educación encargados de diseñar políticas y planificar estrategias educacionales, y personas que llevan adelante experiencias educativas.

Todos ellos son considerados potenciales usuarios del sistema. Resumiendo, podríamos establecer el siguiente listado:

- Investigadores en educación.
- Profesores universitarios del área educación y áreas relacionadas.
- Estudiantes de pedagogía de todos los niveles.
- Estudiantes graduados en educación.
- Administradores y planificadores educacionales.
- Personas que desarrollan proyectos educativos.
- Analistas de información.
- Bibliotecarios y documentalistas.
- Personal docente de nivel básico y medio.

3.2 Necesidades de información.

Las necesidades de información de este grupo bastante amplio de potenciales usuarios son ciertamente diferenciadas, y no se las podrá conocer en forma más afinada hasta que los centros previstos en el sistema establezcan un servicio estable a los usuarios de sus respectivos paí

ses. Sin embargo, por los pocos estudios que tocan el tema, y por la experiencia tenida en el procesamiento de documentos para los RAE durante los últimos cuatro años, puede establecerse un primer acercamiento a una definición de tales necesidades.

Ya ha sido mencionado más arriba el hecho de que buena parte de los documentos circulan en ediciones a mimeógrafo, cuya difusión es restringida, quedándose entre los límites de un grupo relativamente pequeño de investigadores de primera línea. A pesar del gran volumen de publicaciones periódicas en educación que hemos mencionado en 2.1, son relativamente pocas las revistas que incluyen información útil para el grupo de usuarios que enfocamos; su tirada - por otra parte - no suele ser muy grande. Esto ha tenido el resultado de que con frecuencia los interesados en ese tipo de información han tenido que buscarla en organismos de fuera de América Latina.

La poca disponibilidad de información válida y actualizada coloca a los profesionales de la educación en una situación de inferioridad con respecto de otros profesionales, impidiéndoles participar con aportes de valor en tareas interdisciplinarias, participación que - a su vez - sería una instancia de mejoramiento profesional. El acceso a más y mejor información en su especialidad puede ser un modo de romper este círculo, a la vez que un estímulo para el acercamiento a

los aportes metodológicos que pueden provenir de ciencias como la economía, la sociología, la psicología y otras.

La duplicidad de esfuerzos es otro de los efectos de la pobre circulación de información. Existen en la región diversas experiencias semejantes que por no comunicarse entre sí repiten errores que podrían haberse evitado o gastan tiempo en diseñar acciones que otros ya tienen avanzadas. El caso de la falta de evaluación en muchos de los programas latinoamericanos de educación radiofónica es un hecho que ha sido frecuentemente señalado y que se relaciona con la escasa comunicación que hubo entre estos programas (11).

Se agrega también la limitación de recursos económicos para envío de material por correo, muy frecuente en los centros de documentación de la región; esta dificultad suele entorpecer la apropiada circulación de información.

Lo dicho acerca de la comunicación entre experiencias educacionales llevadas adelante en la región dice relación no solo con el mejor empleo de recursos en esas experiencias, sino que también con el florecimiento de un enfoque educacional propio de América Latina, conformado por el diseño, puesta en práctica, evaluación y generalización de soluciones ajustadas a los problemas educativos de la región, que vayan más allá de meras copias de metodologías que responden a otros contextos culturales.

4. PROCESOS TECNICOS.

4.1 Los archivos.

El sistema considera la mantención de dos archivos:

- Archivo uno, bibliográfico, en el que se reúnen los documentos proporcionados por los centros u obtenidos por el centro coordinador en distintas agencias. Este archivo está abierto a todos los documentos sobre educación en América Latina, y alimentan los productos que se caracterizan en 4.4: RAE, microfichas, y análisis de información. Para la producción de los RAE y las microfichas se seleccionan los documentos del archivo bibliográfico mediante los criterios que se explicitan en el Manual de Procedimiento.

- Archivo dos, de referencia, en el que se reúne información referida a: repertorios de centros de investigación y desarrollo educacional; repertorios de investigaciones en proyecto, en curso, y terminadas; repertorios de proyectos de desarrollo educacional; y repertorios de publicaciones periódicas. El producto del archivo dos es el boletín Noticias.

4.2 Adquisición de información.

Los documentos para el archivo uno provienen de dos fuentes:

- Los centros integrados a la red. Estos centros tienen como su primera misión la de recopilar los documentos pro

ducidos en su país o en su área temática y remitirlos al CIDE.

- Agencias diversas no integradas a la red, de las cuales se tiene documentos por canje, donación o compra.

La información para el archivo dos proviene también de estas fuentes, aunque de un modo variado: documentos, cuestionarios elaborados por el centro coordinador, información aparecida en publicaciones periódicas de diverso tipo.

4.3 Procesamiento.

Los documentos del archivo uno son procesados por el Método Unitérmino, que - como se sabe - permite ingresar y archivar documentos mediante la asignación de una numeración corrida, y la recuperación manual de información mediante tarjetas de diseño especial. La información del archivo uno será - en una etapa posterior - conservada en cinta magnética para su recuperación por computador.

Los descriptores e identificadores son los del Tesoro de la Educación Unesco: OIE.

La información del archivo dos es conservada en tarjetas de diverso diseño, de acuerdo a los tipos de repertorios que se consideran. La clasificación de las tarjetas se hace por identificadores geográficos y por descriptores, conforme

al Tesoro de la Educación Unesco: OIE.

4.4 Productos.

Los productos del archivo uno son los siguientes:

4.4.1 La revista Resúmenes Analíticos en Educación (RAE), editada en marzo, junio, setiembre y diciembre. Se contempla la edición de volúmenes temáticos, a cargo de centros nacionales o coordinadores de redes especializadas.

4.4.2 Microfichas de los textos completos de los documentos resumidos en RAE.

4.4.3 Análisis de información. Son estudios ocasionales basados en la información contenida en el archivo uno. Se los publica de diversas formas: artículos en revistas, trabajos monográficos, libros.

4.4.4 El producto del archivo dos es el boletín Noticias editado con la periodicidad que permita la cantidad de información llegada al archivo. En una primera fase se considera su aparición semestral. En fases futuras este boletín será un vehículo de intercambio de información especializada entre los usuarios del servicio: reuniones, investigaciones en curso, bibliografías, datos de interés.

4.5 Manual de Procedimiento

Los procesos técnicos están descritos en detalle en un Manual de Procedimiento que será objeto de periódicas revisiones y ajustes.

5. ORGANIZACION DE LA RED.

La red está constituida por tres tipos de centros: los centros nacionales, los centros coordinadores de redes especializadas, y el centro coordinador del sistema REDUC.

5.1 Centros nacionales.

Son centros dedicados a tareas de investigación y de desarrollo educativas, generalmente privados, que han demostrado interés en integrar la red. Tal acuerdo fue tomado por un grupo de estos centros, reunido en el Quinto Seminario de Centros Latinoamericanos de Investigación Educativa, en Montevideo, del 22 al 25 de marzo de 1977. Se cuenta con la cooperación de centros en Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela, y se está en conversaciones para obtener la cooperación de centros en América Central y el Caribe. La tarea de estos centros es la siguiente:

- Hacer de centro nacional para la red.
- Recopilar información para los archivos uno y dos.
- Seleccionar esa información de acuerdo a los criterios establecidos.
- Enviarla al centro coordinador.
- Prestar servicios a los usuarios del país (cfr. 5.4).

- Actuar como centros multiplicadores de la acción de la red.

5.2 Centros coordinadores de redes especializadas.

Son centros que se encargan de la recopilación y difusión de información en su campo especializado (p. ej.: educación radiofónica). Su tarea es la siguiente:

- Recopilar información referida a su campo de especialización.
- Alimentar el sistema REDUC con esta información.
- Difundir información especializada a través del sistema REDUC.

5.3 Centro coordinador.

Es el Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE), en Chile. Su tarea es la siguiente:

- Seleccionar la información recibida.
- Procesarla.
- Obtener los productos.
- Distribuir los productos.
- Asesorar a los centros nacionales en los servicios a los usuarios.

- Enlazar al sistema con redes extracontinentales de información.
- Hacer de centro nacional chileno para el sistema REDUC.
- Fomentar la relación bilateral entre centros.
- Facilitar el acceso a documentación de organismos internacionales, especialmente de Unesco y sus oficinas especializadas.

La distribución de productos se hace de la siguiente manera:

- RAE. Se envían a los usuarios por venta, suscripción, canje o donación, según los casos. Los centros nacionales actúan de promotores en sus países. La Oficina Regional de Educación de la Unesco asegura una parte del envío.

- Microfichas. Se enviarán gratuitamente a los centros y a la Unesco. Se venderán a los usuarios que se interesen. A los centros nacionales se les proporcionará un lectór de microfichas.

- Análisis de información. Se los distribuye conforme a su distinta forma de publicación. De todas maneras se asegurará su envío a los centros nacionales, a los centros

coordinadores de redes especializadas, a la OREALC, a la OIE y al CIID.

- Noticias. Este boletín será distribuido por venta, suscripción, canje o donación, dentro y fuera de la red.

5.4 Servicios a los usuarios.

Están asegurados por los centros con la asesoría del centro coordinador, y consisten en:

- Disponibilidad, en los centros, de los textos completos de los documentos resumidos en RAE, mediante microfichas.

- Disponibilidad allí mismo de la colección completa de RAE, y de los índices.

- Posibilidad de adquirir regular u ocasionalmente los RAE y las microfichas.

- Posibilidad de solicitar al centro coordinador rastreos de información.

- Disponibilidad de la colección completa del boletín Noticias, y posibilidad de recibirlo regularmente o adquirirlo en forma ocasional.

- Seminarios de entrenamiento en el uso de información en educación. Tales seminarios serán organizados conforme a un diseño elaborado por el centro coordinador del sistema REDUC y empleando material de autoinstrucción elaborado por ese centro.

5.5 Entronque con Unesco.

El sistema estará conectado al sistema de información de la Unesco a través de la Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe (OREALC), con sede en Santiago. De esta manera se asegura la salida de la información contenida en los productos del sistema hacia fuera de América Latina, a la vez que se refuerza la presencia de material latinoamericano en los productos del IEF y del CE, los que son a su vez repartidos en América Latina por la Oficina Regional.

5.6 Entronque con otras redes.

El sistema REIUC se conectará, de acuerdo a las necesidades y posibilidades, a otras redes nacionales, regionales y mundial, buscando el mejor servicio de los usuarios.

coordinadores de redes especializadas, a la OREALC, a la OIE y al CIID.

- Noticias. Este boletín será distribuido por venta, suscripción, canje o donación, dentro y fuera de la red.

5.4 Servicios a los usuarios.

Están asegurados por los centros con la asesoría del centro coordinador, y consisten en:

- Disponibilidad, en los centros, de los textos completos de los documentos resumidos en RAE, mediante microfichas.

- Disponibilidad allí mismo de la colección completa de RAE, y de los índices.

- Posibilidad de adquirir regular u ocasionalmente los RAE y las microfichas.

- Posibilidad de solicitar al centro coordinador rastreos de información.

- Disponibilidad de la colección completa del boletín Noticias, y posibilidad de recibirlo regularmente o adquirirlo en forma ocasional.

- Seminarios de entrenamiento en el uso de información en educación. Tales seminarios serán organizados conforme a un diseño elaborado por el centro coordinador del sistema REDUC y empleando material de autoinstrucción elaborado por ese centro.

5.5 Entronque con Unesco.

El sistema estará conectado al sistema de información de la Unesco a través de la Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe (OREALC), con sede en Santiago. De esta manera se asegura la salida de la información contenida en los productos del sistema hacia fuera de América Latina, a la vez que se refuerza la presencia de material latinoamericano en los productos del IEF y del CE, los que son a su vez repartidos en América Latina por la oficina Regional.

5.6 Entronque con otras redes.

El sistema REIUC se conectará, de acuerdo a las necesidades y posibilidades, a otras redes nacionales, regionales y mundial, buscando el mejor servicio de los usuarios.

6. EL SISTEMA REDUC.

El sistema REDUC se compone de tres subsistemas: centro coordinador del sistema, centros nacionales y centros coordinadores de redes especializadas. Cada uno de estos subsistemas desarrolla programas, los que a su vez se descomponen en rutinas y subrutinas. A continuación se detallan los programas, rutinas y subrutinas previstas en cada subsistema. Las actividades en que se vierten las subrutinas están descritas en el Manual de Procedimiento, con las necesarias especificaciones e instrumentos que se emplean.

1. Centro coordinador.

1.1 Animación de la red.

1.1.1 Contacto con centros nacionales (CN)

1.1.1.1 Fichero de CN.

1.1.1.2 Envío de RAE a CN.

1.1.1.3 Envío de microfichas a CN.

1.1.1.4 Atención de pedidos.

1.1.1.5 Visitas periódicas a CN.

1.1.1.6 Correspondencia con CN

1.1.2 Contacto con organizaciones internacionales (OI).

1.1.2.1 Fichero de OI.

1.1.2.2 Envío de RAE a OI.

1.1.2.3 Atención de pedidos de OI.

1.1.2.4 Visitas eventuales a OI.

1.1.2.5 Correspondencia con OI.

1.1.3 Contacto con otros centros (OC)

1.1.3.1 Fichero de OC.

1.1.3.2 Envío de RAE a OC.

1.1.3.3 Atención de pedidos de OC.

1.1.3.4 Visitas eventuales a OC.

1.1.3.5 Correspondencia con OC.

1.2 Adquisición de documentos.

1.2.1 Adquisición por canje

1.2.1.1 Fichero de instituciones de canje

1.2.1.2 Control de canje.

1.2.2 Adquisición por compra.

1.2.2.1 Publicaciones por comprar

1.2.3 Adquisición por donación.

1.2.3.1 Publicaciones por donación

1.2.4 Adquisición por centros nacionales.

1.2.4.1 Fichero de control de material
enviado por centros nacionales.

1.2.4.2 Comunicación periódica a centros
nacionales sobre material recibi
do de ellos.

1.2.4.3 Canje, compra o donación a través
de CN.

1.3 Archivo uno.

1.3.1 Procesamiento de Documentación.

1.3.1.1 Selección de documentos.

1.3.1.2 Ingreso de documentos.

1.3.1.3 Asignación de descriptores e identificadores.

1.3.1.4 Retroalimentación de Tesauro
Unesco: OIE.

1.3.1.5 Ficha bibliográfica.

1.3.1.6 Anotación de documentos útiles
para RAE.

1.3.1.7 Preparación documentos para uso.

1.3.1.8 Ficheros de recuperación de información.

1.3.2 Servicio de usuarios.

1.3.2.1 Servicio de consulta.

1.3.2.2 Servicio de reprografía.

1.4 Resúmenes Analíticos (RAE)

1.4.1 Confección de RAE.

1.4.1.1 Selección de documentos para RAE.

1.4.1.2 Análisis del documento.

1.4.1.3 Redacción de RAE.

1.4.2 Producción de RAE.

1.4.2.1 Preparación de matrices.

1.4.2.2 Impresión de RAE.

1.4.2.3 Encuadernación de RAE.

1.4.3 Difusión de RAE.

1.4.3.1 Despacho de RAE.

1.4.3.2 Control de circulación de RAE.

1.4.3.3 Retroalimentación de RAE.

1.4.3.4 Promoción de RAE.

1.5 Microfichas.

1.6 Análisis de información.

1.6.1 Servicio de investigadores.

1.6.1.1 Atención de pedidos.

1.7 Archivo dos.

1.8 Boletín "Noticias"

1.8.1 Confección del boletín.

1.8.1.1 Fichero de noticias.

1.8.1.2 Redacción.

1.8.2 Producción del boletín.

1.8.2.1 Preparación de matrices.

1.8.2.2 Impresión.

1.8.2.3 Encuadernación.

1.8.3 Difusión del boletín.

1.8.3.1 Despacho.

1.8.3.2 Control de recepción.

1.8.3.3 Retroalimentación.

- 1.9 Instrumentos de entrenamiento de usuarios.
 - 1.9.1 Diseño y validación de modelos.
 - 1.9.1.1 Diseño
 - 1.9.1.2 Validación.
 - 1.9.2 Diseño y producción de material
 - 1.9.2.1 Diseño
 - 1.9.2.2 Producción.
- 1.10 Servicio de CN.
 - 1.10.1 Envío de RAE.
 - 1.10.1.1 Despacho de RAE a CN.
 - 1.10.2 Envío de Microfichas.
 - 1.10.2.1 Despacho de microfichas a CN.
 - 1.10.3 Envío de análisis de información.
 - 1.10.3.1 Despacho de documentos a CN.
 - 1.10.4 Asistencia técnica a CN.
 - 1.10.4.1 Asistencia técnica a CN. en el montaje de red nacional.
 - 1.10.4.2 Asistencia técnica a CN. en en entrenamiento a usuarios.
 - 1.10.4.3 Asistencia técnica a CN. en el montaje de archivo uno.

2. Centro Nacional.

2.1 Contacto con instituciones.

2.1.1 Presencia en organismos nacionales de documentación (OND).

2.1.1.1 Pertenencia a OND.

2.1.1.2 Información a OND.

2.1.2 Intercambio con instituciones nacionales usuarias (INU).

2.1.2.1 Contactos con INU.

2.1.2.2 Disseminación de información a INU.

2.1.2.3 Organización de eventos.

2.2 Entrenamiento de usuarios.

2.2.1 Actividades de entrenamiento de usuarios.

2.2.1.1 Implementación de actividades de entrenamiento de usuarios.

2.2.1.2 Retroinformación de actividades de entrenamiento de usuarios.

2.3 Adquisición de documentos.

2.3.1 Canje

2.3.2 Compra

2.3.3 Donación.

2.4 Archivo uno.

2.4.1 Servicio de usuario:

2.4.1.1 Consulta.

2.4.1.2 Reprografía.

2.5 Archivo dos.

2.5.1 Informacióna centro coordinador.

2.5.1.1 Envío de noticias a centro coordinador.

2.5.2 Difusión del Boletín "Noticias"

2.5.2.1 Difusión del Boletín entre usuarios.

3. Centro coordinador de red especializada.

3.1 Adquisición de documentos.

3.1.1 Canje

3.1.2 Compra.

3.1.3 Donación.

3.2 Archivo uno.

3.2.1 Servicio de usuarios.

3.2.1.1 Consulta

3.2.1.2 Reprografía.

3.2.2 Ediciones especializadas de RAE.

3.2.3 Análisis de información.

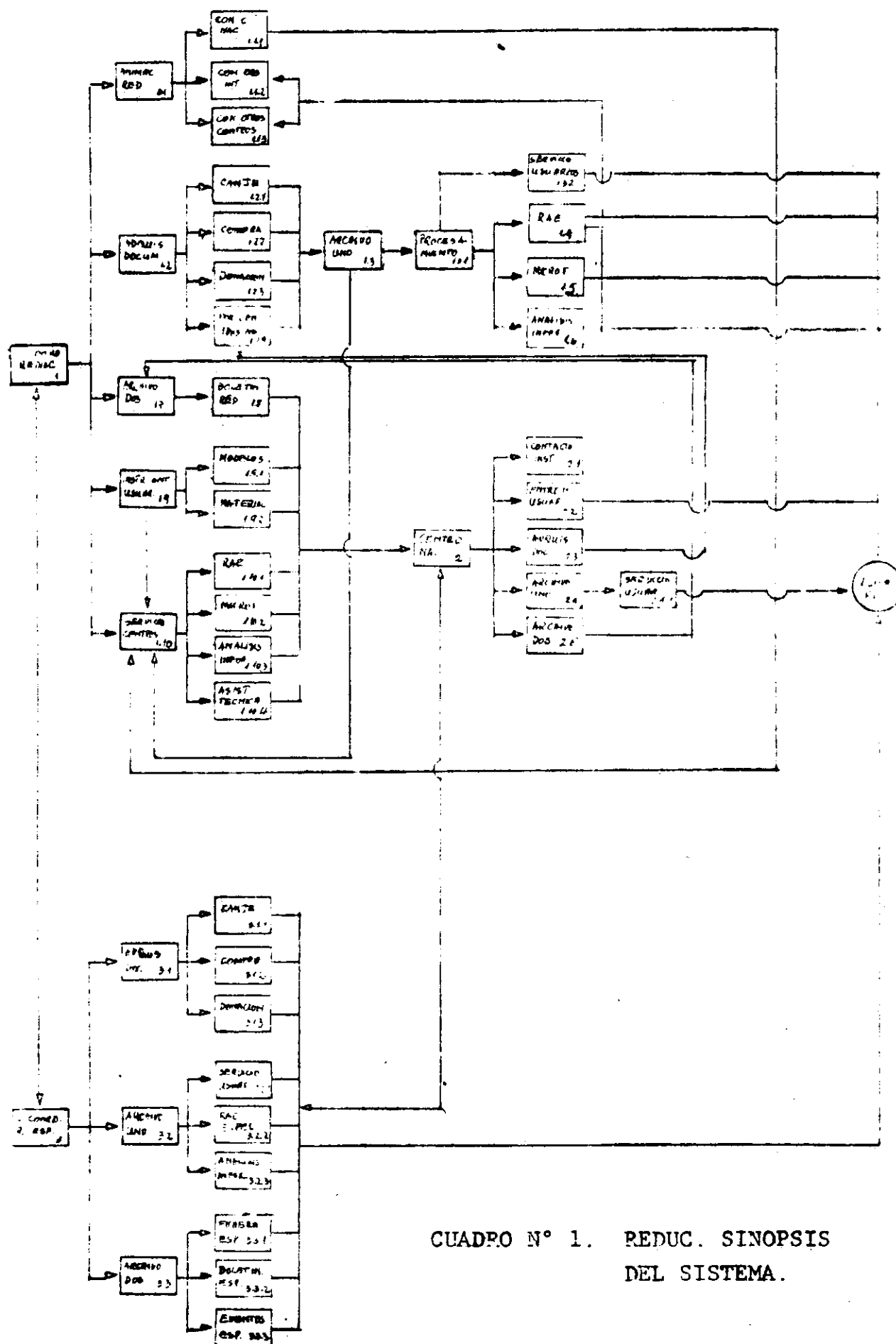
3.3 Archivo dos.

3.3.1 Fichero de especialistas y usuarios en el
área de especialización.

3.3.2 Edición de boletines especializados.

3.3.3 Eventos especializados.

En el cuadro N° 1 se indican las relaciones previstas entre los distintos subsistemas, programas y rutinas.



CUADRO N° 1. REDUC. SINOPSIS
DEL SISTEMA.

7. PERSONAL Y EQUIPAMIENTO.

Se estima que la red requiere, en sus distintos niveles, el siguiente personal:

Centro coordinador del sistema REDUC.

- 1 coordinador del proyecto, de tiempo completo.
- 1 documentalista, de tiempo completo.
- 1 documentalista especializado en microrreproducción, de tiempo completo.
- 1 secretaria, de tiempo completo.
- 1 analista de información, de tiempo parcial.
- 1 operador de máquinas, de tiempo parcial.
- 1 despachador, de tiempo parcial.

Centros nacionales:

- 1 profesional, de tiempo parcial.
- 1 secretaria, de tiempo parcial.

Centros coordinadores de redes especializadas: aportan su propia estructura y recursos.

Se contempla también lo siguiente:

- Servicios contratados para tareas específicas.
- Asesoría inicial para el montaje de la red.
- Asesoría inicial para la adquisición de maquinaria.

- Arriendo de cinta y tiempo de computador para recuperación de información del archivo uno, en una etapa futura.

El equipamiento es proporcionado en gran parte por la infraestructura existente en el centro coordinador y en los centros nacionales. Se agrega la siguiente:

- Maquinaria para microformatos, impresión y reprografía.
- Lectoras de microfichas para el centro coordinador y los centros nacionales.

8. LA PUESTA EN MARCHA DEL SISTEMA.

8.1 Etapas

Para la puesta en marcha del sistema se contempla una etapa de tres años, durante la cual se contará con un apoyo decreciente del CIID y a cuyo término se tendrá un seminario de evaluación que reunirá a los centros participantes, al centro coordinador, al CIID, y a organismos que han apoyado la red, como la OIE y la OREALC. Durante esta etapa inicial de tres años, se prevé la implementación progresiva del sistema, en cinco fases:

- Fase de asesoría en la que se contará con la ayuda de expertos para revisar el diseño y el tipo de maquinaria que se comprará.

- Fase de montaje, durante la cual se invitará formalmente a los centros a participar en la red, se adquirirán las máquinas y se entrenará a la persona que las operará, se procesará los documentos ya existentes para el archivo uno, y se elaborará y repartirá los formatos para ir formando el archivo dos.

- Fase de implementación restringida. En ella, se prevé la incorporación de los primeros centros nacionales y centros coordinadores de redes especializadas, el

- Arriendo de cinta y tiempo de computador para recuperación de información del archivo uno, en una etapa futura.

El equipamiento es proporcionado en gran parte por la infraestructura existente en el centro coordinador y en los centros nacionales. Se agrega la siguiente:

- Maquinaria para microformatos, impresión y reprografía.
- Lectoras de microfichas para el centro coordinador y los centros nacionales.

8. LA PUESTA EN MARCHA DEL SISTEMA.

8.1 Etapas

Para la puesta en marcha del sistema se contempla una etapa de tres años, durante la cual se contará con un apoyo decreciente del CIID y a cuyo término se tendrá un seminario de evaluación que reunirá a los centros participantes, al centro coordinador, al CIID, y a organismos que han apoyado la red, como la OIE y la OREALC. Durante esta etapa inicial de tres años, se prevé la implementación progresiva del sistema, en cinco fases:

- Fase de asesoría en la que se contará con la ayuda de expertos para revisar el diseño y el tipo de maquinaria que se comprará.

- Fase de montaje, durante la cual se invitará formalmente a los centros a participar en la red, se adquirirán las máquinas y se entrenará a la persona que las operará, se procesará los documentos ya existentes para el archivo uno, y se elaborará y repartirá los formatos para ir formando el archivo dos.

- Fase de implementación restringida. En ella, se prevé la incorporación de los primeros centros nacionales y centros coordinadores de redes especializadas, el

funcionamiento del archivo uno, el comienzo del archivo dos, el diseño y validación del seminario de entrenamiento de usuarios, y visitas a los centros. Se contempla también la circulación de los productos del archivo uno; en cuanto al producto del archivo dos, se lo editará con noticias de la red. Se realizará un seminario de responsables de la red, para evaluar su marcha en esta etapa.

- Fase de implementación completa, en la que se operará con la totalidad de los centros, con los dos archivos funcionando, se darán seminarios a usuarios. Se mantendrán las visitas a los centros. Los productos de los archivos serán elaborados en un formato definitivo.

- Fase de evaluación, hacia el término del tercer año. Será realizada por los centros participantes y otras instituciones interesadas en la red. Se examinará lo hecho en las fases anteriores y se tomarán medidas para la continuación del sistema más allá de la ayuda inicial del CIID. Producto de esta etapa será un informe elaborado por una comisión ad hoc. El centro coordinador deberá a su vez rendir un informe de lo hecho en esta etapa de tres años iniciales.

8.2 Mecanismos

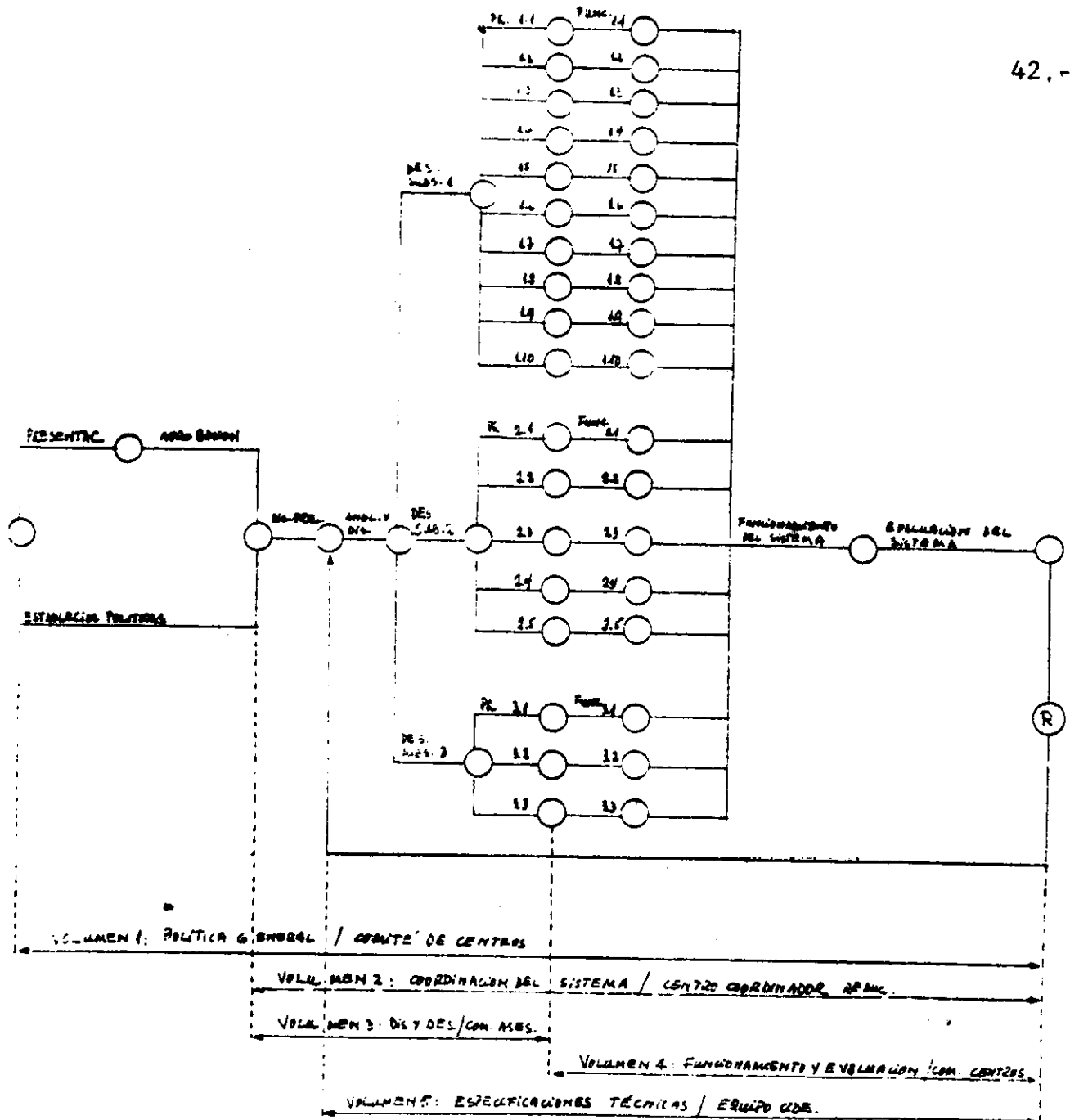
La puesta en marcha del sistema REDUC considera actividades que pueden ser agrupadas en cinco volúmenes de decisión (implican 3 dimensiones: quién, qué, cómo):

1. Política general del proyecto.
2. Coordinación del sistema.
3. Diseño y desarrollo
4. Funcionamiento y evaluación.
5. Especificaciones técnicas.

Estos volúmenes están bajo la responsabilidad de diferentes instancias al interior del sistema REDUC:

- Comité de centros integrado por los directores de los centros participantes en el sistema Volúmenes 1 y 4.
- Coordinación del sistema, a cargo del CIDE. Volumen 2.
- Comité asesor, integrado por expertos cuyo parecer se solicita en determinadas etapas. Volumen 3.
- Equipo CIDE, formado por el personal del proyecto en el centro coordinador del sistema. Volumen 5.

En el cuadro N° 2 se especifican las diferentes etapas de implementación del sistema REDUC, con los diferentes volúmenes de decisión y las instancias a que éstas corresponden.



CUADRO N° 2. PEDUC, SUBSISTEMAS, PROGRAMAS Y VOLUMENES DE DECISION.

9. PERSPECTIVAS FUTURAS.

La evaluación de la red en sus primeros tres años de funcionamiento permitirá tomar decisiones acerca de una futura ampliación de los servicios prestados por ella. Se estima que sobre la base de un tratamiento de la información por computador podrían establecerse servicios más eficientes de los usuarios, a la vez que la posibilidad de acceder en forma rápida a la información contenida en otros sistemas, fuera de la región. Una interconexión de centros por satélite sería una solución óptima en términos de rapidez y amplitud de la información accesible.

R E F E R E N C I A S

1. Seminario de Centros Latinoamericanos de Investigación Educativa, Quinto. Informe. Acuerdos. Educación y empleo. Educación rural e indígena. Montevideo: Centro de Investigación y Experimentación Pedagógica, 1977, 230 p.
2. Conferencia Internacional de Educación. 36a. reunión. Informe final. París: UNESCO, 1977, 75 p. + anexos.
3. Unesco: Oficina Internacional de Educación. Terminología: Tesauro de la Educación Unesco: OIE. París: Unesco, 1977, 304 p.
4. Pablo Latapí. "Reflexiones acerca del éxito de la investigación educativa". En: Revista del Centro de Estudios Educativos, México: CEE, vol. VII, n° 4, 1977, pp. 59-68.
5. Juan Eduardo García-Huidobro y Jorge Ochoa. Tendencias de la investigación en educación en América Latina. Santiago: CIDE, 1978, 158 + XXIII pgs.

6. Ernesto Schiefelbein. "La comunicación entre los centros de investigación educativa". En: Revista del Centro de Estudios Educativos, México: CEE, vol. II, n° 4, 1972, pp. 45-67.
7. Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe. Repertorio de publicaciones periódicas de educación de América Latina y el Caribe. Santiago: OREALC, 1972.
8. Ford Foundation. A report of a conference on the educational experience in Latin America. New York: Ford Foundation, 1970.
9. DEVSIS study team. DEVSIS. The preliminary design of an international information system for the development sciences. Ottawa: IDRC, 1976, 247 p.
10. Conseil de l'Europe. EUDISED. Systeme européen de documentation et d'information pédagogiques. Volume I. "Rapport du groupe de travail sur l'application des techniques d'ordinateurs a la documentation et a l'information pédago

giques". Strasbourg: Conseil de l'Europe, 1969.

11. Rolando Acevedo y Gonzalo Gutiérrez. "Educación radiofónica en América Latina: situación actual y una sugerencia de optimización". En: Boletín de Educación. Santiago: OREALC, N° 18, 1975, pp. 7-58.
-